
Russian language as a means of cultural representation in the space of the I.V. Savitsky Museum in Nukus

Gulbakhar Kurbanbaevna Genzhebaeva

ggenjebaeva70@mail.ru

Senior Lecturer,

Nukus State Pedagogical Institute named after
Azhiniyaz

Annotation *The article is devoted to a comprehensive analysis of the Russian language as a means of cultural representation in the museum space formed around the unique collection of State Museum of Arts of the Republic of Karakalpakstan named after I.V. Savitsky. The relevance of the study is обусловлена the increasing role of language as a tool for interpreting cultural heritage in the context of globalization, digitalization, and the intensification of intercultural dialogue. The aim of the research is to identify and substantiate the functional potential of the Russian language in museum communication, demonstrating that it performs not only an informative but also a conceptual and meaning-forming function. The research material includes open digital sources such as catalog cards of artworks, institutional descriptions, exhibition texts, and announcements related to the museum. The methodological framework is based on genre analysis, content analysis, and discourse analysis, which make it possible to reveal the specifics of language functioning in various types of museum texts. It is established that the Russian language implements six key functions: nominative, interpretative, historicizing, representational, mediating, and communicative. The article concludes that Russian plays a significant role as a mediator between the local culture of Karakalpakstan and the international cultural space, ensuring accessibility of cultural meanings to a wide audience.*

Keywords *Museum discourse, Russian language, cultural representation, Savitsky Museum, intercultural communication, museum pedagogy*

Rus tili Nukusdagi I.V. Savitskiy muzeyi makonida madaniy representatsiya vositasi sifatida

Genjebaeva Gulbaxar Qurbanbaevna

ggenjebaeva70@mail.ru

Katta o'qituvchi,

Ajiniyoz nomidagi Nukus davlat pedagogika
instituti

Annotatsiya *Maqola State Museum of Arts of the Republic of Karakalpakstan named after I.V. Savitsky atrofida shakllangan muzey makonida rus tilining madaniy representatsiya vositasi sifatidagi kompleks tahliliga bag'ishlangan. Tadqiqotning dolzarbligi globallashuv, raqamlashtirish va madaniyatlararo muloqotning faollashuvi sharoitida tilning madaniy merosni talqin etish vositasi sifatidagi rolining ortib borishi bilan izohlanadi. Tadqiqotning maqsadi – muzey kommunikatsiyasida rus tilining funksional salohiyatini aniqlash va asoslash, uning nafaqat axborot beruvchi, balki mazmun hosil qiluvchi funksiyani ham bajarishini ko'rsatishdan iborat. Tadqiqot materiali sifatida ochiq raqamli manbalar: asarlar katalog kartochkalari, institutsional tavsiflar, ekspozitsiya matnlari va muzeyga oid e'lonlar xizmat qildi. Metodologik asosni janr tahlili, kontent-tahlil va diskurs-tahlil tashkil etadi, bu esa*

muzei matnlarining turli turlarida tilning ishlash xususiyatlarini aniqlash imkonini beradi. Aniqlanishicha, rus tili oltita asosiy funksiyani bajaradi: nominativ, interpretativ, tarixiylashtiruvchi, reprezentativ, vositachilik va kommunikativ. Xulosa qilib aytganda, rus tili Qoraqalpog'iston mahalliy madaniyati va xalqaro madaniy makon o'rtasida vositachi sifatida muhim rol o'ynaydi hamda madaniy mazmunlarning keng auditoriya uchun ochiqligini ta'minlaydi.

Kalit so'zlar *Muzei diskursi, rus tili, madaniy reprezentatsiya, Savitskiy muzeyi, madaniyatlararo muloqot, muzei pedagogikasi*

Русский язык как средство культурной репрезентации в пространстве музея И.В. Савицкого в Нукусе

Генжебаева Гульбахар Курбанбаевна

ggenjebaeva70@mail.ru

*Старший преподаватель,
Нукусский государственный педагогический
институт имени Ажинияза*

Аннотация *Статья посвящена комплексному анализу русского языка как средства культурной репрезентации в музейном пространстве, сформированном вокруг уникальной коллекции Игоря Савицкого, представленной в Государственном музее искусств Республики Каракалпакстан имени И.В. Савицкого. Актуальность исследования обусловлена возрастающей ролью языка как инструмента интерпретации культурного наследия в условиях глобализации, цифровизации и активизации межкультурного диалога. Цель работы – выявить и обосновать функциональный потенциал русского языка в музейной коммуникации, показать, что он выполняет не только информативную, но и концептуально-смыслообразующую функцию. Материалом исследования послужили открытые цифровые источники: каталожные карточки произведений, институциональные описания, тексты экспозиций и анонсы выставок, связанные с музеем И.В. Савицкого. Методологическую основу составляют методы жанрового анализа, контент-анализа и дискурс-анализа, позволяющие выявить особенности функционирования языка в различных типах музейных текстов. Установлено, что русский язык реализует шесть ключевых функций: номинативную, интерпретационную, историзирующую, репрезентационную, посредническую и коммуникативную. Делается вывод о его значимой роли как медиатора между локальной культурой Каракалпакстана и международным культурным пространством, обеспечивающего доступность культурных смыслов для широкой аудитории.*

Ключевые слова *Музейный дискурс, русский язык, культурная репрезентация, музей Савицкого, межкультурная коммуникация*

В современной гуманитарной науке музей рассматривается не только как место хранения культурных ценностей, но и как коммуникативное пространство, в котором формируется особый тип дискурса (Мишуровская, 2013; 13). Экспозиция выступает как своеобразный текст, объединяющий предмет, подпись и интерпретацию в единую систему смыслов (Ковешникова, 2010; 115).

Особенно показателен в этом отношении Музей И. В. Савицкого, основанный в 1966 году. Его коллекция объединяет русский авангард, каракалпакское прикладное искусство и древнехорезмийские артефакты (Нукусский музей искусств имени И. В. Савицкого, 2026; Karakalpakstan Travel, 2026).

Научная проблема заключается в том, что при активном изучении музея как культурного феномена недостаточно исследована роль языка как инструмента репрезентации. Между тем именно язык обеспечивает «читаемость» экспозиции, связывая визуальные образы с культурными смыслами (Мишуровская, 2013; Ковешникова, 2010).

Материал исследования составил открытый цифровой корпус музейных текстов: каталожные карточки произведений, институциональные описания и анонсы, связанные с Музеем И. В. Савицкого. Отбор материала осуществлялся по принципу доступности и репрезентативности, что позволило сформировать корпус, отражающий основные жанры музейного дискурса в цифровой среде.

Методологическая база исследования включает:

- жанровый анализ (выделение и описание типов музейного текста);
- контент-анализ (идентификация устойчивых лексических маркеров и тематических блоков);

- дискурс-анализ (определение коммуникативных функций и прагматических установок текста) (Ушанова, 2025).

Дополнительно применялся элемент семантико-стилистического анализа, направленный на выявление особенностей лексической организации текстов, включая соотношение нейтральной, терминологической и оценочной лексики.

Исследование проводилось в несколько этапов:

1. формирование корпуса текстов;
2. их жанровая классификация;
3. выявление лексико-семантических особенностей;
4. интерпретация полученных данных в контексте музейной коммуникации.

Теоретической основой работы послужили положения музейной педагогики и методики преподавания русского языка как иностранного, подчеркивающие значимость текста как средства формирования лингвокультурной и коммуникативной компетенции (Воронова, 2020; Малахова, 2023).

Важным методологическим ориентиром также выступает концепция музейного дискурса как многоуровневой системы, в которой язык выполняет не только информативную, но и интерпретационную, репрезентационную и коммуникативную функции (Мишуровская, 2013; Ковешникова, 2010).

Следует отметить, что исследование носит кабинетный характер и опирается на открытые цифровые источники. Отсутствие полевого этапа (наблюдения и интервью) рассматривается как ограничение, однако не снижает значимости полученных результатов, поскольку анализируемый корпус отражает реальные формы функционирования музейного языка в современной цифровой среде.

Анализ показал, что русский язык в пространстве музея функционирует на трёх уровнях.

1. *Номинативно-каталогизационный*

Карточки произведений строятся по стандартной модели: «Название – Дата – Техника – Размеры». Например: «Караван. 1926. Холст, масло» (Государственный музей искусств имени И. В. Савицкого, 2026).

В данном случае язык выполняет функцию точной фиксации и классификации. Он обеспечивает однозначную идентификацию экспоната, его включение в систему музейного учета и облегчает навигацию как для специалистов, так и для широкой аудитории.

Данный тип текста характеризуется высокой степенью стандартизации и лексической компрессии: используются преимущественно именные конструкции, отсутствуют развернутые синтаксические связи, минимизирована оценочная лексика. Преобладают термины искусствоведческого и технического характера («холст», «масло», «темпера», «дерево»), выполняющие функцию строгой атрибуции.

С лингвистической точки зрения это пример номинативного дискурса, в котором доминирует функция называния, а не интерпретации. Именно на этом уровне формируется базовый «каркас» музейного текста, без которого невозможны последующие уровни смыслообразования.

2. *Институционально-нарративный*

На уровне институциональных описаний музей предстает как целостный культурный феномен. В текстах используются оценочные и репрезентационные конструкции: «уникальное собрание», «один из крупнейших музеев», «гордость региона» (Karakalpakstan Travel, 2026).

Здесь русский язык выполняет функцию формирования культурного нарратива. Он связывает разрозненные элементы коллекции в единую историко-

культурную линию, акцентируя роль личности собирателя, этапы формирования коллекции и её значение в контексте искусства Центральной Азии и русского авангарда (Мишуровская, 2013).

Лексически данный уровень характеризуется сочетанием терминологической и оценочной лексики. Помимо нейтральных искусствоведческих терминов активно используются слова с высокой степенью семантической экспрессии («уникальный», «значимый», «выдающийся»), формирующие позитивный имидж институции.

Синтаксически тексты становятся более развернутыми: появляются причинно-следственные конструкции, элементы аргументации и интерпретации. Таким образом, язык выполняет не только информативную, но и легитимирующую функцию, закрепляя статус музея в культурном пространстве.

3. *Контактно-коммуникативный*

Третий уровень представлен анонсами, афишами и цифровыми публикациями, ориентированными на взаимодействие с аудиторией. Типичными являются конструкции: «Приглашаем», «Посетите», «Открытие выставки», «Ждём вас» (Фадеева, 2022).

В отличие от предыдущих уровней, здесь язык приобретает ярко выраженный прагматический характер. Его основная задача – не фиксация и не описание, а побуждение к действию.

Лексика становится более эмоционально окрашенной, используются элементы разговорного и рекламного дискурса, а также формы обращения ко второму лицу. Часто применяются глаголы в повелительном наклонении, что усиливает воздействие на адресата.

С точки зрения дискурс-анализа данный уровень можно определить как интерактивный: он сокращает дистанцию между музеем и посетителем, формирует эффект присутствия и актуализирует

культурное событие как часть повседневной жизни.

Полученные данные позволяют утверждать, что русский язык в музее выполняет комплекс функций: номинативную, интерпретационную, историзирующую, репрезентационную, посредническую и коммуникативную.

Он выступает как медиатор между локальной культурой и глобальным контекстом, обеспечивая межкультурный диалог (Ушанова, 2025).

В условиях многоязычия наиболее эффективной представляется модель, в которой узбекский и каракалпакский языки отражают локальную идентичность, русский язык обеспечивает интерпретацию, а английский язык выполняет международную функцию (Фадеева, 2022).

Кроме того, музейный текст обладает высоким лингводидактическим потенциалом и может использоваться в преподавании РКИ (Малахова, 2023; Азимов & Щукин, 2018).

Проведённое исследование позволило установить, что русский язык в пространстве Музея И. В. Савицкого выполняет не только вспомогательную, но и системообразующую функцию. Он выступает как универсальный инструмент культурной репрезентации, обеспечивающий переход от визуального объекта к его осмыслению в рамках музейного дискурса.

Анализ показал, что русскоязычные тексты музея формируют трёхуровневую модель: номинативно-каталогизационную, институционально-нарративную и контактно-коммуникативную. Каждый из этих уровней реализует собственные коммуникативные задачи – от точной фиксации экспоната до вовлечения аудитории в культурное взаимодействие.

Особую значимость имеет посредническая функция русского языка, позволяющая соединять локальное культурное наследие Каракалпакстана с более широким центральноазиатским и международным контекстом.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования полученных результатов при разработке музейных текстов, цифровых ресурсов, а также в преподавании русского языка как иностранного.

Перспективы дальнейших исследований связаны с проведением полевого этапа, включающего анализ устной экскурсионной практики и восприятия музейных текстов посетителями.

Таким образом, русский язык в музейном пространстве выступает не только средством описания, но и ключевым механизмом интерпретации, репрезентации и культурной коммуникации.

References:

1. Азимов, Э. Г., & Щукин, А. Н. (2018). *Современный словарь методических терминов и понятий*. Москва: Русский язык. Курсы.
2. Воронова, С. А. (2020). Потенциал музейной педагогики для формирования языковых компетенций. *Вестник РГГУ. Серия: Психология. Педагогика. Образование*, (3), 106–114.
3. Ковешникова, Е. А. (2010). Музейный экспонат как информационный текст межкультурной коммуникации. *Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств*, (13), 115–125.
4. Малахова, Е. В. (2023). Лингводидактический потенциал отзывов о посещении музея в преподавании РКИ. *Наука о человеке: гуманитарные исследования*, 17(4), 70–81.

5. Мишуровская, О. С. (2013). Музей как один из языков культуры. *Человек. Культура. Образование*, (4), 13–21.
6. Ушанова, И. А. (2025). Многоязычие в межкультурном музейном дискурсе. *Ученые записки НовГУ*, (3).
7. Фадеева, М. Ю. (2022). Инклюзивная функция перевода в цифровом пространстве современного музея. *Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта*, (2), 38–48.
8. Государственный музей искусств имени И. В. Савицкого. О музее. <https://savitsky.uz>
9. Karakalpakstan Travel. (n.d.). *Savitsky Museum*. <https://karakalpakstan.travel/en/savitsky-museum>